

Phawuloosa Qoronttoosa Asayis Xaafeez Nam7intho Kiita Gelo

Phawuloosa Qoronttoosa asayis xaafeez nam7intho kiitay xaafintteezay, ees Qoronttoosa woosa keethara yez zatay iita meto gancce gelii yez wode. Pettii pettii woosa keeth asitay Phawuloosana iita boro borikokka Phawuloosa dabbottith medhdhodayis ees amo yezana beeza. Yeyi hanodar dama ufayss ufayttodayis danda7izaya beeza.

Phawuloosa fa kiitay tiina kifilayid, Qoronttoosa woosa keethara ees yez pettipettith beezi, woosa keetha medhintteez borosinnee ixos abis mino mahith inggeezako odiza. Yeyira helthii e seeray unttan nagarapp mahii dabothos heltheez gishos E ufaytteez ufassana unttis beeza. Kaalikka, Yihuda yez ammaniza asay maaddodayis paas yeza bazapp cere inggoday garkk hassaysiza. Wurssith shemppitayid Phawuloosa fa hawaaretithayil afa denddeez mootayis mahith inggiza. Yeykka, Qoronttoosa woosa keetha yez pettii pettii asitay fana, «Tuma hawaare» udii, «Phawuloosana worddo hawaare» udii mootiza.

2 Qoronttoosa kiitay aykkeez qofita

Gelo 1:1-11

Phawuloosannee Qoronttoosa woosa keetha
1:12-7:16

Yihuda yez ammaniza asay tam7e 8:1-9:15

**Phawuloosa fa hawaaretithis inggeez mahith
10:1–13:10
 Kustte qofa *13:11–14***

1 Xooss shener Yesuus Kiristtoosa hawaare maaqqeez Phawuloosannee, nu isha Ximaatoosa, Qoronttoosa yez Xooss woosa keethisinnee Akkaya biitta yez Xooss asayir pettipp Xooss as maaqqeezitayis xaafeez kiita.

2 Xooss nu Adayppennée Goda Yesuus Kiristtoosapp, aadho keehatethinnee sarotithii yinttis maaqqo.

Phawuloosa Xoossa galatiza

3 Maarotith Adayis, ubba wode nuna minthathiza Xoossayis, nu Goda Yesuus Kiristtoosa Adayis galata maaqqa.

4 Xoossay nuus inggeez minthathor, metor yezita nu minthathoday garkk Xoossay nuna nu meto ubbayid minthathiza.

5 Kiristtoosa gaame waayay nuul gaangeezay garkk ma kiristtoosa baggar E minthathay gaanggoda.

6 Nuunii waayinttiko yezi yinttan minthathodayisnnee yinttan ashshodayisii. Ma nuunii minggiko nuunii waayayid garzheezay garkk yinttikka garzhii, Xoossay yinttis inggiza minthathor minggoda.

7 Yi nu ekkeez metay garkk ekkii, nu minthatha shaakinttodana nu eriza gishos nu yinttal gaddeez ufayssay mino.

8 Nu ishuntho, Iisa biitta nuna helleez meta yi eroday garkk nu koyiza. Ye nuna helleez metay nu

wolqqayapp aadhin, shemppor attodibazikka nuus erinttekkazin.

⁹ Nuunii nuul afa yhayiqo pirdda pirddint-teezay garkk qoppeeza. Zini nuunii nu ommas baazin, yhayqeezita denthiza Xoossayil amman-inttoday garkk yezi haneeza.

¹⁰ Xoossay yezi garkk iita yhayiqopp nuna ashsheeza; yhattekka ashshiza; tiinepekka E nuna ashshoda gi ezal ufayss gaddiza.

¹¹ Woosar nuna maaddoytta. Gaame asay woos-app denddeezayid Xooss imota nu dengiza wode gaame asay nu gishos Xoossa galattiza.

Phawuloosa fa qofa laammo bagga

¹² Nu ceeqay yhaya. Nuunii yha alamel yezeez yessayid ubbarakka yinttar yezeez yessayid Xooss-sapp maaqeez xilotitharannee luuletithar yinttar yezeezana nu kahay markkatiza. Yeykka, yha alame ecetithar baazin Xooss aadho keehatithay garkke.

¹³ Nu yinttis xaafeez dabddaabbe yi nababodayisinnee akaakodayis danda7oowa bazi nu yinttis xaafaamii. Yi eza akaakodayis danda7izaya ta ammaniza.

¹⁴ Yhatti yi nuna wursii erooya, zin tiinapp wurssii erodaya ta ammaninttiza. Nu Goda Yesusa maaqqiza wode nu yinttal ceeqinttizay garkk yinttikka nuul ceeqinttoda.

¹⁵ Yeya taanii loyth ereez gishos yi nam7intho maadinttoday garkk yinttiko yhanigodayis qofa acceeza.

¹⁶ Taanii Maqadoona yhanigitarannee ezaypp maaqqittar yinttan be7ada. Taanii ezaypp Yi-huda yhanigodar yi tana ta ogayid maaddoda gi qoppeeza.

¹⁷ Taanii yeya giittar ab oothodayis beeziako erekka as aazinee? Woy taanii ta qofa acciz wode as qofa garkk, pettii toke «Ee» ma pettii toke «wa77a» giz as garkkennee?

¹⁸ Zini Xoossay ammanintteeza maaqqeez gishos nu yinttis odiza qaalay «Ee» woy «wa77a» giza walkka baaya.

¹⁹ Taara, Sillaaserannee Ximaatoosar yinttis markkatteez Xooss Na7ay, Yesuus Kiristtoosa ubba wode «Eepp» attin «Ee» nnee «wa77a» baaya.

²⁰ Xoossay inggod geez ubbay Kiristtoosa baggar «Ee» maaqqiza. Nuunii Kiristtoosa baggar Xooss bonchchos, «Amin77ee» gizay ye gishosii.

²¹ Nuurannee yinttara Kiristtoosar miinggii eqqoday garkk udeezaynnee fa oosayis dooreezay Xoosse.

²² Nuunii ebaz maaqqeezana erisodayis fa maatama nuul afa gaddeeza; ma fa Geeshsha Ayyana saathi udii nu wozina gaddeeza.

²³ Taanii Qoronttoosa yhanigekka atteezay yi azanaamay garkkesii; yezi worddo maaqqiko Xoossii taas markka.

²⁴ Yi, yi ammanayid miinggii yez gishos nu yinttan ufayssodayis yinttar wolla oothizitaypp attin yinttan yi ammanayil wolqqanthooya.

2

¹ Taanii maaqqii yinttiko ye7aam gi qofa ac-

ceezay yinttan azanthaamayis.

² Taanii yinttan azanthikokka ta azantheez yinttipp hara tana ufayssodayis yezay oonoo?

³ Taanii yinttis ye dabddaabba xaafeezay, ta yinttan be7adayis yhanigodar tana ufayssodayis beeziya asayir ta azanodayis koyowa gishosii. Ta ufayssay yi ubbay ufayss maaqqizana ta ammaniza.

⁴ Taanii gaame waayerannee un77ar ma gaame aafuthar xaafeezay, yinttan azanthodayis baazin taanii yinttan ubba waafa garkk dosizako yinttan erisodayisii.

Qoheezana maarobagga

⁵ Ase azantheez oonka yeziko ta e buuta suqqith maaqqipepp attin tana baazin yinttipp gaamita azantheeza.

⁶ Yinttipp gaame asay ye atha seereez seeray ees gidoda.

⁷ Yeyi gishos, ye athay iita azanii, ufayss gachchaamay garkk yi eza maarodayisinnee minthathodayis beeziya.

⁸ Yi eza siiqizana mahii eza beeziyay garkk ta yinttan woosiza.

⁹ Ta ye dabidaabba yinttis xaafeezay, yi paacintti, ubba bazar taas kiitinttiza erodayis koyeez gishosii.

¹⁰ Yi maariza as taakka maaroda. Taanii maardibaz abii yezakokka, Kiristtoosa tiina yi gishos gi maareeza:

¹¹ Taanii yeya ootheezay Xalahe doosha oosa nu eriza gishos xalher dooshinttaamay garkkesii.

Xiro7aada Phawuloosa un77intto

¹² Taanii Kiristtoosa Wonggile sabbakodayis Xiro7aada yhanigeez wode Goday ezayid taas ooso penge dooyii gaddeeza.

¹³ Zini taanii ta isha Tito ezayid denggekka gishos ta wozinay shemppekkaya. Yeyi gishos, ezayid yez asa sarothii eza koyodayis Maqadoona yhanigeeza.

¹⁴ Zini Kiristtoosa baggar ubba wode nuna gamizita udii kaalithizaynnee shitto garkk tonkk gi sawuza Kiristtoosa bagga nu eriza eratitha ubba aqo helthoday garkk udeeza Xoossa galata hello.

¹⁵ Nuunii attod asayisinnee dhabod asay gancce Kiristtoosa baggar Xoossis inggintteez sawuza shittogarkke.

¹⁶ Dhabod asayis yhayqqok kanggiz yhaiqo sawo; ma attiz asayis de7oko kanggiza de7o sawo; yeezin, yey garkk oosayis maaqqaday oonoo?

¹⁷ Nuunii Xooss qaala wodhe denggodayis koyii walakkii zal7iz gaame asaygarkk baaya. Zini Xoossay kiitteez luule asitay garkk Kiristtoosar yezii Xooss tiina qaala ododa.

3

Oorath caaquo oosanchchita

¹ Nuunii mahii nuna sabo aykkodennee? Woy hara as garkk, galata dabddaabbe yinttis dakko-dayis woy yinttapp ekkodayis nuna koshshinee?

² Asii ubbay yinttan erod garkkennee nabbabody garkk yi nu wozinayid xaafintti yez nu dabddaabbe.

³ Yi qalamer baazin Xooss Ayyanar, shuchchal afa baazin as wozina xaafintteezitannee nu oosor bentteez Kiristtoosa dabddaabbe maaqqeezana beezeiza.

⁴ Nu yeya geezay, Kiristtoosa baggar Xoossal ammano nuus yeza gishosii.

⁵ Nu yeya oothodayis danda7eezay Xooss wolqqarapp attin nuunii nu wolqqar akkokka udodayis danda7ooya.

⁶ Nu oroth caaquo oosanchchita maaqqoday garkk Xoossay nuna udeeza. Ye oroth caaqay Geeshsha Ayyanar bentteezaypp attin xaafint-teez higger baaya. Higge wodhiza, zin Geeshsha Ayyanay de7o inggiza.

⁷ Shuchchal afa xaafintteez higge ingginttiza wode Xooss bonchcho bentteeza. Muse sinayil yez bonchchay dhabittar yhanigizabaz maaqqikokka, Isreele asay e sina dhoqqi gi be7adayis danda7ekkaya. Yikkee, yhayiqo ki7iz higge yey garkk bonchchor benttiko,

⁸ yeezin, Geeshsha Ayyanar oosintteez oosay bonchchay wayizii aadhii benttodee?

⁹ Asal afa pirdda ki7iz higge bonchcho maaqqiko yeezin, as xillisiza oroth ogay wayizii aadhii bonchchinttoosa?

¹⁰ Guye bonchchay ubbapp aath maaqqeezaypp denddeezayid tiina bonchchay akkokka baazay garkk payidintteeza.

¹¹ Xiqqa wodes benttii guyeppe dhabeezay yey garkk bonchchinttiko, medhinas yezay wayizii aadho bonchchinttoosa?

¹² Nuus yhay garkk ufayssay yeza gishos yeel-latekka odinttoda.

¹³ Muse dhabittar yhanigiz e sino pocithay deskemod hellodayis Isra7elitay be7aamay garkk fa aafa gooziza. Nuna maaqqiko e garkk baaya.

¹⁴ Zini u wozinay docceeza. Yhayino hellodayis cima caaqa nabbabodar u wozinay ye kamayir kamit yeza. Ye kamay Kiristtoosa aaddr hali7iza.

¹⁵ Zini yhayino hellodayiskka Muse maxaafa nabbabodar ubbayid ye kamay u wozinayil kam-mitii yeza.

¹⁶ Zini oonkka Godayiko maaqqeez wode ayidekka ye kamay hali7iza.

¹⁷ Goday Ayyana; Goda Ayyanay yez aqo wal-lotithii yeza.

¹⁸ Nuunii ubbay kaminttekka sino masttooter bi7izay garkk Goday bonchcha be7ada. Nuunii Ayyana maaqqeez Goday mala aazodayis bonch-chopp bonchchoko laaminttoda.

4

Tuma hawaaretith ooso

¹ Yikkee, Xoossay fa maarotethar yha oosa nuus inggeez gishos nuunii ufayss gachchaamii.

² Nuunii yeellathiza geema ooso ubba ashshii; gene ooso oothaamii; Xooss qaala worddar walakkaamii. Tuma qonccer nashshittar, as ubbay kahay nuna ekkoday garkk Xooss tiina nuna shiishoda.

³ Nu odiza Wonggilay kamintteez baz maaqqikokka, kamintteezay dhabo ogel yez asayisii.

⁴ Yha alama haariza Xoossay ammanoowa asay wozina goozeeza. Untii Xooss aazii bentteez Kiristtoosa bonchcho Wonggile poo7a be7aamay garkk kayeeza.

⁵ Nuunii, Yesuus Kiristtoosa Goda maaqqeezannee nu e gishos yi ayilita maaqqeezana odinepp attin nubaz baaya.

⁶ «Poo7o dhuma gancce poo7o» geez Xoossay, Kiristtoosa tiina poo7iza Xooss bonchcho eratith poo7a inggodayis fa poo7a nu wozinayid poo7ooday garkk udeeza.

⁷ Zini ubbayapp aadhiz wolqqay nuupp baazin Xoossapp maaqqeezana beeiza yha bonchcho miishay biittapp medhintteezita maaqqeez nu gancce yeza.

⁸ Nu ubba baggar urqqinttiza zin gaminttaamii. Nuus haddirss maaqqeeza, zin ufayss gachchaamii.

⁹ Nu bayi7inttiza, zin doginttaamii. Nu pokkiza, zin dhabaamii.

¹⁰ Yesuusa de7ay nu asetithayid benttoday garkk e yhayqa ubba wode nu asetithayid tookkii yuuyiza.

¹¹ Yesuusa de7ay yhayqqiz nu asetithayid benttoday garkk path yez nuunii e gishos ubba wode yhayqos aadhii ingginttoda.

¹² Yikkee, yhayiqo nuul oothiza, zini de7o yinttal oothiza.

¹³ Geeshsha Maxaafayid, «Ta ammaneeza; yey gishos odeeza» yeegintteeza. Yey garkkekka pettii ammano ayyana nuus yeza gishos nu ammaniza yezi gishos odeeza.

¹⁴ Goda Yesuusana yhayiqopp dentheezi Xoossay, nunakka Yesuusar denthodannee yinttar wolla shiishodana ta eriza.

¹⁵ Yeyi ubbay haneezay yi gishos. Pucceez aadho keehatithay gaame asa heleezay garkk asay Xooss bonchchos maaqqiz galata gaanggoday garkke.

Ammanor yess

¹⁶ Yeyi gishos, nuunii ufayss gachchaamii. Bentiz nu asetithay daaburittar yhanigizabaz maaqqikokka, nu ayyana asetithay gallas gallas ooroxiza.

¹⁷ Yhlettes nuunii waayinttiza yha kawushsha waayay, ubbapp loytho aadhiz medhina bonchcha nuus inggisoda.

¹⁸ Nuunii benttizibaz baazin benttowabaza bi7iza. Benttizibazay yhlettes, zin benttowabazay medhinasi.

5

¹ Yhatti nu yez dunkkaane aaziz yha sa7a asetithay laalinttikokka, as keexxekka, Xoossii keexeez medhina karay nuus salo yezana eriza.

² Salo asetitha ma77odayis amottittar yhatti yha sa7a yessar butinttiza.

³ Nuunii yeya ma77eez wode kallottaamii.

⁴ Dunkkaane aaziz yha sa7a asetithayid nu yezar deexin shemittiza. Yhayqqiz nu asetithay de7o laaminttoday garkk salo asetitha ma77odayis koyinepp attin kallotodayis baaya.

⁵ Nuna yhayis giigiseezay Xoosse. Ezikka saathi udii fa Ayyana nuus inggeeza.

6 Yeyi gishos, nuunii yha sa7a asetithar yez wode ubbayid Godaypp haakkii yezana erikokka ubba wode ammaninttii yeza.

7 Nuunii yezizay Goda ammanorapp attin eza bi7ithar baaya.

8 Nu yha sa7a asetithapp shaakinttii, nu kara yhanigii Godayir pettipp yezodayis amottiz gishos ammaninttii yeza.

9 Yeyi gishos, nu yha asetithayir yezin woy yha asetithayipp shaakinttin, nu amay eza ufayssodaya.

10 Nuunii pettay pettay yha sa7a yessar lo77o maaqqin iita maaqqin, ootheez oosayis beeziiza pirdda ekkodayis Kiristtoosa pirdda zufaanayi tina shiiqodayis beeziiza.

Ase Xoossar dabotho

11 Yikkee, nuunii Goda yashitithii ab guussizako eriza gishos asay nu odiza ekkoday garkk zoroda. Xoossay, nuunii oonazako nuna eriza; ma yintikka yi kahayid nu oonazako eriza gi nu qoppiza.

12 Wozina gancce yez bazar baazin malar ceeqinttiza asa doona aythodayis yi nuur ceeqinttiday garkk yinttis oge maaqqodayis koyinepp attin nu nuna mahii nashshodayis koyooya.

13 Nu eeyita maaqqiko Xooss bonchchosii; kahaamita maaqqiko yi gishosii.

14 Pettay ubbayis yhayqqeezanee ubbay ma e yhaiqia shakintteezana nu eriza gishos Kiristtoosa siiqqay nuna haariza.

15 De7or yezitay yikkepp guye paas baazin untis yhayqeezayisinnee yhayiqopp denddeeza-yis yezoday garkk Kiristtoosa as ubbay gishos yhayqeeza.

16 Yikkepp guye, nuunii oonakka ashoo afer be7aamii. Yhaypp tiina nuunii Kiristtoosanakka ashoo afer be7eezi baz maaqqikokka, yikkepp yhay garkk be7aamii.

17 Yeyi gishos, oonkka Kiristtoosar yeziko oroth medhetithii; cima medhetithay aadheeza; ubbaykka oorath maaqqeeza.

18 Yeya ubba Xoossay ootheeza. E Kiristtoosa baggar nuna paar dabotheeza. Ma yhankkitaa paar dabothoday garkk nuus dabotho ooso inggeeza.

19 Xoossay Kiristtoosa baggar as ubba paar dabothiza. U nagara payidooya; ma asa paar iginthiza qaala nuus inggeeza.

20 Xoossay asa nu baggar xeegiz gishos nu Kiristtoosas kiitinttitay asa Xoossar igintto gi Kiristtoosa gishos woossiza.

21 Nuunii Xooss xillotith Kiristtoosa baggar ekkoday garkk, nagara eroowa Kiristtoosa nu gishos nagaranchcho as garkk maaqqeeza.

6

1 Nuunii Xoossar wolla oothiza as maaqqeezay garkk, yi ekkeez aadho keehatitha cere mahaamay garkk nu yinttan woossiza.

2 Xoossay,
«Ta nena si7od wode si7eeza;
atotith gallas nena maaddeeza»

yeegiza. Yeezako, ta si7od woday yhatte; atotith gallasaykka yhayino.

³ Oonkka nu oosa boraamay garkkennee nuur dhubinttoday garkk koyooya.

⁴ Hano zin, nu tuma Xooss oosanchchita maaqqeezana nu oothiza ubba bazar beezeza. Gaame garzhor, waayer, metor, un77ar,

⁵ garafinttithar, achchar, cabbottithar, oothor daaburar, gentta dhabor, xoomar,

⁶ geeshshetithar, eratithar, danda7ar, keehatithar, Geeshsha Ayyanar, tuma siiqor,

⁷ tuma odarannee Xooss wolqqar nuunii e oosanchchita maaqqeezana beezeza. Ma xillotithay nuus toorannee gonddale.

⁸ Nuunii bonchchinttodayisi tooshinttodayisi; cazhinttodayisinnee galatinttodayisii giigintteeza. Tuma nashsheezita, zin asay nuna worddotizita geeza.

⁹ Nu erinttoowa as aazittar erintteezita maaqqeeza. Yhayqqeezita yeegintteezita, zin paxa yeza; shocintteeza, zin yhayqkekaya.

¹⁰ Nuunii azanikokka ubba wode ufayttiza. Nuunii manqqa aaziza, zin gaame asa duriseeza. Ma akkokka baa as aazeeza, zin ubbay nubaz.

¹¹ Yntino Qorontoosa asayyo, nu yinttis geeshshii odeeza; nu ula yinttan wursii beezeza.

¹² Yi nuna yi siiqo beezoowa kayenep attin nu nu siiqo yinttan kayekkaya.

¹³ Ade fa na7itayis odizay garkk ta yinttis odiza; nu yinttan nu ula beezeezay garkk, yinttikka yi ula nuna beezoytta.

Ammanooowa asayir yez pettipettitha asho

¹⁴ Ammanooowa asayir beezoowa oger waax-inttipate. Xillotithinnee nagara ab woli helthee? Poo7osinnee dhumas aba pettipettithii yenee?

¹⁵ Kiristtoosannee Xalahe woli helithiza baz abba? Ma ammanizayinnee ammanowazay pet-tipp koxizabaz abba?

¹⁶ Xooss Keethayis eeqitayir aba pettipettithii yenee? Xoossay,

«Taanii u gancce yessada,
u ganccer yedhdhoda.

Taanii u Xooss maaqqoda;

unttikka ta woya maaqqada»
geezay garkk, nuunii de7o Xooss keethe.

¹⁷ Yey garkkekka, Goday,

«Unttii ganccepp shaakintti kezoytta;
tuna maaqqeez baz bochchipatte;
ta yinttan ekkoda.

¹⁸ Ta yinttis ade maaqqada;

yi taas diirithi na7itannee maachch na7ita
maaqqada;

Yeegiza Ubbapp Wolqqama Goday» yegeeza.

7

¹ Yikkee, ta dabbitayo, yha ufayssay nuus yez gishos nu ashannee nu shemppo tunisia baz ub-baypp nuna naagoda. Xoossayis yashshitti nu geeshshatitha wola folo udoda.

Phawuloosa ufayssa

6:16 Lewii. 26:12; Iziqe. 37:27; 1 Qor. 3:16; 6:19 **6:17** Isa. 52:11

6:18 2 Sam. 7:14; 1 Zeena. 17:13; Isa. 43:6; Erim. 31:9

² Yi wozinapp nuna ekkoytta. Nuunii oonakka naaqqekkaya; oonakka qohekkaya; oonakka dooshshekkaya.

³ Taanii yeya yinttal afa pirddodayis gooya. Yhaypp tiina ta yinttis odeezy garkk, yi nu wozinayid yeza; nu paxa yezinkka yhayqqinkka yinttipp shaakinttaamii.

⁴ Yinttal afa yez ta ammanay damma; ta yinttal afa ceeqinttizay damma; nu waaye ubbayid nu ufayttiza; ma minthathinttiza.

⁵ Nuunii Maqadoona yhanigeez wode gaame oger waayintteezapp attin aba shemppokka denggekkaya. Balera morkker, ganccera yashshar un77intteeza.

⁶ Zini azzaneezita minthathiza Xoossay, Tito yi7ithayir nuna minthathheeza.

⁷ Nuna minthathheezy Tito yi7ithayid aadda baazin yinttikka eza minthathheeza. Yi tana laamoteezaya, taas azzanizannee taas qoppizana ta si7eez wode tana usa ufaysseeza.

⁸ Ta xaapeez kiitay yinttan azzanthikokka abis xaafeeneshsha gi qiiradhdhaamii. Ta qiiradheezay ta xaafeez kiitay yinttan xiqlqa wodes azzantheez gishosi.

⁹ Yhatti taanii ufaytteezay, ta yinttan azzantheez gishos baazin yi azzanay yinttan yi nagaraypp maheez gishosi. Xoossay fa shene garkk yinttan azzantheenepp attin nu yinttan abarakka qohekkaya.

¹⁰ Xooss shene maaqqeez azanay, atotithiko helthiza nagarapp maaqqithiko ki7iza; yeykka qiriisooya. Zini yha sa7a azanay yhayiqo ki7iza.

¹¹ Yhay Xooss shene garkk maaqqeez azzanay ab garkk denthitho, ab garkk mahithi, ab garkk kachchii, ab garkk yashsha, ab garkk laamoth, ab garkk qinate, ab garkk kushe keso yi gancce ke7eezako lo7ithii bo7oytta. Yha ubba bazar yi geeshshi maaqqeezana markkaseeza.

¹² Yeyi gishos, taanii yha dabddaabba yinttis xaafeezay, qoheez atha woy qohintteez athay gishos baaya. Zini yi nuus ab garkk qoppeezako Xooss tiina yi, yinttan be7aday garkk xaafeeza.

¹³ Nuunii ufaytteezay yey gishosii. Nu ufayssayapp aadhii nuna loyth ufaysseezay, yi Tito ufaysseezayidannee e wozina shemppiseezayida.

¹⁴ Taanii yinttan nashshichchii ees odin yi tana yeellasekkaya. Zini nuunii ubba wode yinttis turo odeeza; yay garkk nuunii Tito tiina yinttan nashsheezay tuma maaqgeeza.

¹⁵ Yi ees yashshar kukkurii, eza mokkeezanee ma ees ab garkk kiitintteezako E qoppii e yinttis yez siiqqay minggittar qiteeza.

¹⁶ Taanii ubba bazar yinttan ammaninttiza gishos ufayttiza.

8

Ufayssar imobagga

¹ Nu ishuntho, Xoossay Maqadoona yez woosa keethitayis inggeez aadho keehatitha yi eroday garkk nu koyiza.

² Unttii iita metor paacintteeza, zin u ufayssay wolqqama. U manqqotithayis zawa baaya, zin u fa imo duretitha gaantheeza.

³ Unttii fa wolqqay garkkennee fa wolqqayapp aath qadhdhii inggeezayis ta markka.

⁴ Unttii Xooss asay maaddiza lo77o ooso nuura oothodayis koyii nuna miinthii woosseeza.

⁵ Unttii nu qoppeezaypp aathii ootheeza. Tiinatii Xooss shene garkk u fana Godayis inggeeza; ma yeyp, fana nuuskka inggeeza.

⁶ Yha lo77o oosa tiinatii aykkeezay Tito maaqqeez gishos yhattekka ye oothodayid yinttan maaddii, ye oosa polisoday garkk eza nu woosseeza.

⁷ Zini yi ubba bazar, ammanor, odar, eretithar, azaalla bayith, nuna siiqorannee ubba bazar yi aadhizay garkk yha lo77o oosayidakka yi keeha maaqqoday garkk nu koyiza.

⁸ Taanii yeya yinttan azazodayis gooya. Zini yhankkitay azala bayth inggizana yi siiqayir helthii bi7ii yi ab garkk tumazako erodayis ta giza.

⁹ Yi nu Goda Yesuus Kiristtoosa aadho kee-hetitha eriza. Kiristtoosa durezar, yi e man-qqotithayir duritoday garkk yi gishos manqheeza.

¹⁰ Taanii yha odayid yinttan maaddiza zore zorodayis koyiza. Yi ziqinebere inggodayis aadda baazin yeya oothodayis yi tiina amotteeza.

¹¹ Yi oothodayis aykkeez oosa yhatti poloyttta. Yi yinttis yezay garkk inggiko, yeziyi inggodayis gaame amottizana beeziza.

¹² Pettii as inggodayis amottiko, e imay Xooss tiina ekinttizay, E paas yezay garkk inggikopp attin baazayipp inggodayis un77inttin baaya.

¹³ Taanii yeya gizay, yi ubbay pettii qara maaqqoday garkkepp attin yhankkitay gaame

waayayapp shemppin yi waayinttoday garkkes baaya.

¹⁴ Yi metintteez Wode u pucay yi pacä kunthoday garkk yhatti yi pucay u pacä kuntho. Ezayid yi pettii qara maaqqoda.

¹⁵ Geeshsha Maxaafayid, «Gaame shiisheezayis pucekkaya; xiqqa shiisheezayiskka paccekkaya» ginttinttii xaafintteezay garkk.

Titonnee e zhamita

¹⁶ Nu yinttis qoppizay garkk Titokka yinttis qoppod garkk ootheeze Xoossay galatintto.

¹⁷ Tito yinttiko yhanigeezay, nu eza denthitheez gishos baazin E fa shener yhanigodayis amotteez gishosi.

¹⁸ Wonggile markkatithar woosa keeth ubbayid loythii erintteez isha, nuunii Titora pettipp kiit-toda.

¹⁹ Yeyil afa nuunii yha keeha ima kanggodar e nuura yhammaday garkk yha lo77o oosayid Goda bonchchodayisinnee yhankkita maaddodayis yez ama beezodayis woosa keetha e doorintteeza.

²⁰ Yha inggintteez keeha ima, nu oosol afa peeshshiz wode borinttaamay garkk naaginttoda.

²¹ Nuunii Goday tiina aadda baazin as tiinakka lo77o maaqqeez baz oothoda.

²² Ma gaame wode faacinttii mino maaqqii bentteez nu isha, untara yinttiko azazeeza. E yinttal lo7ithii ammaninttiza gishos yhatti yinttan maaddodayis gaame amottiza.

²³ Tito bagga erodayis koyko, E yinttan maaddodayis taara oothiz ta ooso zhame. Yhankko ishitayi bagga maaqkiko woosa keethitay kiitteezita; ma asay u yessa bi7ii Kiristtoosana bonchchiza.

²⁴ Yeyi gishos, woosa keethitay yi siiqannee nu yinttan nashshizay tuma maaqqeezana qonccisodayis yi siiqo yha asita beezyutta.

9

Ammaniza asayis kesseez miishe

¹ Ammaniza asayis kessiza miishiyabagga ta yinttis xaafodayis koshshooya.

² Yi maaddodayis loyth amottizana ta eriza. Yi Akkaya asay, ziqineberepp aykkii maaddodayis giigintteezana taanii Maqadoona asayis doona kunthi odeeza. Yi gita amaykka unttapp gaamita denthitheeza.

³ Yha oosayid Yinttal nu ceeqinttiza ceeqay cere maaqqaaamay garkk tiina yi bagga ta odeeza garkk yi giiginttii naagoday garkk yha ishita yinttiko kiiteeza.

⁴ Maqadoona asay taara yi7ii, yi giiginttekkazin, denggiko, nu yinttal yeellatoda; ma yi nuupp aadho yeellatoda.

⁵ Yeyi gishos, yha ishitay taapp tiinatii yinttiko yhanigii, yi ingodi geez imo tiinatii giigisod garkk ta unttan kiiteeza. Taanii hellodar ya imay giigii bettiza. Ye wode ye keehatithar imay wolqgar baazin dosor maaqqeezana erisiza.

⁶ Xiqqa zereezay xiqqa shiishoda; gaame zereezay gaame buucoda yeegizaya akaakoytta.

⁷ Xooss uфayisar inggiza atha dosiza gishos wolqqar woy mor7er baazin petti petti as fa woz-inayir qoppeezay garkk dosor inggodayis bee7iza.

⁸ Ubba wode ubba bazar yinttan danda7i lo77o ooso ubbayis peeshshodayis yinttis gidoda garkk Xoossay yinttis fa anjo gaanthoda.

⁹ Geeshsha Maxaaafayid,
«E fa shala manqqitayis laaleeza;
e xillotithay medhinas yeziza»
yeegiza.

¹⁰ Zerizayis zerethi, maadayis katha inggiza Goday, yi zeriz zeritha gaanthii inggoda. Yi xillotith aafakka gaanthoda.

¹¹ Gaame asay yi inggiza ima nuupp ekkii, Xooss galatoday garkk, yi ubba wode gaanthii inggizita maaqqoday garkk Xoossay yinttan ubba baggar durisoda.

¹² Yha yi inggiza imay ammaniza asay pace kuntho aadda baazin asay Xoossa galatiza oge maaqqiza.

¹³ Yha yi oosay yi ammana erisii Kiristtoosa Wonggile yi ammaneezannee ees kiitintii yinttis yeza baz untarannee yhankkitayir shaakintteez gishos ubbay Xooss bonchchoda.

¹⁴ Xoossay yinttis inggeez aadho keehatithay gishos u yinttis Xoossa woossittar yinttan be7adayis laamotiza.

¹⁵ Zawa baa Xooss imayis Xoossay galatintto.

10

Phawuloosa mootizitayis maheez mahith

¹ Ta yinttar yeza wode haayo, ma yinttipp haakkin nuul afa miinggaa yeegintteez, Phawuloosa, keehannee ashikke maaqquez Kiristtoosa sunthar yinttan woosiza.

² Taanii yinttiko yhanigodar nuna asho qofar yuuyiza as udii qoppiza asayil afa mino qaalar odinttodayis qopeeza. Yinttal afa yey garkk odinttoday garkk yi tana oothamay garkk yinttan woosiza.

³ Nuunii yha sa7all yezikoka yha sa7a as garkk olinttaam.

⁴ Nu ola miishay yha sa7asa baaya. Zini mishshige laalodayis wolqqar yez Xooss toora.

⁵ Xooss eratithal afa dhube maaqqii dendizi palamanee utira qofa ubba laalloda. As qofa ubba di77i Kiristtoosas azazinttoday garkk oothoda.

⁶ Yi kiitinttay folo maaqquez wode nuunii kiitintto ixo ubba seerodayis giigintteeza.

⁷ Yi bi7izay asho aafayir benttizaya. Oonkka fana Kiristtoosa bagga gi ammanintti qoppizabaz maaqqiko, nuukka Kiristtoosa bagga maaqquezana ero.

⁸ Goday taas inggeez mawuter ceeqinttikokka yeyid yeellataam. Ye mawutay taas inggintteezay yinttan dichchodayisapp attin qohodayis baaya.

⁹ Taanii ta xaafeez kiititayid yinttan yashishodayis koyii xaafeez baz yinttis aazippe.

¹⁰ Pettii pettii asay, «Phawuloosa xaafeez kiitay deexonnee wolqqama, zin eza bi7iza wode E daaburanchcha; e odaykka pathoowa baz» yeegiz aaziza.

¹¹ Ye asitay nu haakko yezar xaafiza dabd-

daabbiyarannee ukke yinttar yezar oothiza oosay gancce dummatithii baazana akaako.

¹² Nuunii fana sabiza asitayir nuna payidodayis woy qarasodayis koyooya. Zini untii fana paar helithii woy qaras bi7ittar yezayir untis akaakeeza aazippe.

¹³ Zini nuunii Xoossay nuus inggeez dhassayid ceeqinttinepp attin zawa aadhii ceeqinttooya; ye zaway yinttikokka heliza.

¹⁴ Nuunii beezipayapp aathii ceeqinttooya, zin Kiristtoosa Wonggile yinttiko heltheezayid ceeqinttoda.

¹⁵ Nuunii Xoossay esseez zawa piinggaai, yhankkitay ootheez oosor ceeqinttaamii. Hano zin, yi ammanay diccoday garkk Xoossay inggeez zawayid yi gancce nu oothiza oosay dalggoda gi qoppiza.

¹⁶ Nuunii hara as fa zawayil ootheez oosol gelii ceeqinttekkar yinttipp piinggaai haras Wonggile markkattodayis danda7iza.

¹⁷ Zini, Geeshsha Maxaafayid, «Ceeqqiza ubbay Godayil ceeqqa» yeegii xaafintteeza.

¹⁸ Goday nashshiza athayapp attin fana paas nashshiza athay nashinttooya.

11

Phawuloosarannee worddo hawaaritayira

¹ Ta xiqla bozethitha yi garzhodana ta amotiza; hayyana danda7oytta.

² Xoossay yinttis qoppeezay garkk, taakka yinttis qoppiza. Taanii yinttan fana naageez wudirtto

pettii paanthay ma7isizay garkk, Kiristtoosas inggodayis oyccii gaddeeza.

3 Zini shooshii fa genayir Hiwanno balitheezay garkk o eree yi wozinay iitii Kiristtoosas yez yi luuletithannee geeshshetitha yi ashshodeshsha gitahirigiza.

4 Pettii as yi7ii, nuunii yinttis markkatteez Yesuusapp hara Yesuusa yinttis markkatiko, woy yi ekkeez Ayyaanayippennnee Wonggilaypp hara ayyanannee Wonggile yinttis odiko, yi si77i gi ekkiza.

5 Zini taanii untii fana «Nu Damma hawaarita» gizitaypp ta tana xiqqiza gi qoppaamii.

6 Taanii oda eroowa as maaqqikokka, eratithii taas yeza. Yeya ta yinttis gaame oger beezeesa.

7 Taanii miishe oyccekka Xooss Wonggile yinttis cere odeezaanee yinttan dhoqq udii tana toochcheezay taas nagara garkk payidinttodeshsha?

8 Taanii yinttan maaddodayis hara woosa keethitaypp miishe bonqq ekkeeza.

9 Ta yinttar yez wode tana metinkka yinttipp pettii asikka ta waaythekkaya. Maqadon-app ye7eez ishitay tana koshshiza baz ubbayid maaddeeza. Yhayino hellodayis ta yinttis toofo maaqqekkaya tiinaskka toofo maaqqaamii.

10 Kiristtoosa tumatithay taal yezin, ta ceeqa Akkaya biitta tana oonkka kayenna.

11 Ta yhaya abis ginee? Yinttan dosowa gishosone? Taanii yinttan dosizana Xooss eriza.

¹² Yhankko hawaaritay «Nuukka u garkk oothoda» yeegii ceeqqiza u ceeqayis oge dhabisodayis yhatti ta oothizana tiinaskka udoda.

¹³ Yhay garkk asitay Kiristtoosa hawaare aa-zodayis fana laammiza worddo hawaaritannee doosha oosanchchita.

¹⁴ Yeyi malabaz baaya; abis giiko, Xalahe poo7o kiitanchcho aazodayis fana laammiza.

¹⁵ Yeyi gishos, Xalahe oosanchchitay xillotith oosanchchita aazodayis fana laammiko yeyi dammabaz baaya. Unttii wurssithal fa oosay garkk ekkoda.

Phawuloosana helleez meto

¹⁶ Oonkka tana boozo gi qoppaamay garkk mahikka odiza. Ta yinttis boozo aazikokka ta laapar ceeqinttoday garkk tana boozo udii ekkoytta.

¹⁷ Taanii yhay garkk ceeqinttii odinttay, Goday koyiz garkk baazin bozetithar odiza.

¹⁸ Gaame asay yha sa7abazar ceeqinttiza gishos taakka ceeqinttoda.

¹⁹ Yi wozinaama maaqqeez gishos boozo asibaz ufayisar danda7iza.

²⁰ Oonkka yinttan aylle udiko woy yinttan bonqqiko woy paas maadinttodayis yinttiko shiiqiko woy yinttal afa utirttiko woy yinttan baqqiko yi danda7iza.

²¹ Nuunii yeya oothodayis gaame daabura maaqqeezana yeellatitar ta odiza.

Zini oonkka miinggaa ceeqqinttiko, taakka minggii ceeqqinttoda. Taanii yeya boozo as garkk odinttiza.

22 Unttii Ibraawe? Taakka Ibraawe. Unttii Isreele? Taakka Isreele. Unttii Afraame sheesho? Taakka Afraame sheeshii.

23 Unttii Kiristtoosa oosanachcho? Taanii eeya as garkk odiza, unttapp aadhiz Kiristtoosa oo-sanchcho. Taanii oosor gaame daabureeza; undenna wode acintteeza; garafintteeza; gaame wode yhayiqos heleeza.

24 Ayihuditay tana hasttamannee uddufun ichchin toke garafeeza.

25 Hayidzii toke gufer shocinteeza; pettii toke shuchchar shocinteeza; markkabe hayidzii toke meqgeeza; abba gancce pettii qamma kunithi aqi peezeheeza.

26 Taanii gaame oge daaburar yedhdheeza. Kixa haath di7opennee pannopp waaye tana helleeza. Ayihuditayinnee Ayihude maaqqekka asay taal afa meto heltheeza. Katama, liizho, abba, tana yashsheeza; ammaniza aaziza asitay tana waayiseeza.

27 Taanii oosor daaburezannee caweeza, gaame toke gentta dhabeeza, nayintteeza, saamintteeza, gaame toke xoomeeza, meegintteeza, kalloteeza.

28 Hara baz ubba payidamixikokka ubba wode tana woosa keethitay bagga qofisiza.

29 Pettii as daaburodar ezar ta daaburekkazay ayide? Pettii as nagarara dhubinttin ta ayide kaccekka ashsheenee?

30 Ta ceeqinttodayis beeziya baz maaqqiko taanii daabura maaqqeezana erisizabazar cee-qinttoda.

³¹ Medhinas bonchchintteez Xoossay, nu Goda Yesuus Kiristtoosa Ada, ta worddotoozana eriza.

³² Damasqqa katamayid Areasa giz kaataypp oommor haarizay tana aythodayis kezii Damasqqa katama penga naagiseeza.

³³ Zini asay tana daachcho gancce olii, katama gase maskkooter wodhisin taanii e kushepp ateeza.

12

Phawuloosa qonccith

¹ Ceeqintto abikka adooya. Zini ceeqinttay koshshiko, Godaypp ekkeez qonccithar ceeqqoda.

² Taphpho oydd laythapp tiina, Kiristtoosa ammaniza petti athay hayidzanho salo yhanigeezana ta eriza. Ye athay yhanigeezay ashor maaqqa woy ashor maaqqaaminxo ta erooya; Xooss eriza.

³ Ye athay hayidzintha salo ekintteezana eriza. Zini E ekintteezay ashor woy ashor maaqqaaminxo ta erooya; Xooss eriza.

⁴ Ye athay gennette ekinttii asii qonccisoday-isnnee as ododayis danda7oowa baz si7eeza.

⁵ Taanii ye atha bazay gishos ceeqinttoda, zin taanii ta daaburaypp attin taal ceeqinttizabaz baaya.

⁶ Taanii turo odinttiz gishos ceeqinttodayis koykokka ta boozo baaya. Zini as ta oothiza bi7izayipennee si7izaypp aathii qoppaam garkk gi ceeqinttopp naaginttoda.

⁷ Taas qoncceezez damma qonccithar ta uttirttaamay garkk tana un7isiza ta ashayid caddiza Xalahe kitanchchay taas inggitteeza.

⁸ Yha un7ithiza baz taapp haasodaygarkk taanii Goda hayidzii toke woesseeza.

⁹ Zini Goday, «Ta wolqqay ne daaburar bentiz gishos ta aadho keehatithay nees maaqqoda» yegeeza. Kiristtoosa wolqqay taal benttoday garkk ta daaburar ufayttittar ceeqinttiza.

¹⁰ Taanii Kiristtoosa gishos daaburiza wode cazhinttiza wode waayiza wode bayi7inttiz wode metinttiza wode ta daaburssayir ufayttiza. Abis giiko, ta daaburiza wode ye wode miingiza.

Phawuloosa Qoronttoosa asayis qopo

¹¹ Taanii boozo as garkk odeeza. Yey garkk ta ceeqnttoday garkk ootheezay yinttan. Ta, ta ubbas erinttoowa as maaqqikokka, «Dammo hawaaritaypp» abarakka laafooya. Yeya taas markkattodayis beezipay yinttana.

¹² Ta yi gancce yezar danda7ar ootheez mal-abazitannee malliitay wolqqa oosttay ta tuma hawaare maaqqeetana beezipay.

¹³ Ta yinttis toofo maaqqekka atteezaypp attin yhankko woosa keethitaypp yi abar xiqqeenee? Yeyi bala maaqqikko tana maaroytta.

¹⁴ Taanii yinttiko yhanigodayis giiginttodar yhayi taas hayidzintha. Ta yinttanapp attin yinttis yeza baz koyowa gishos yinttan waayisodayis koyoooya. Yeleezitay fa na7itayis shalo minjjinepp attin na7itay fana yeleezitayis shalo minjjoooya.

¹⁵ Ta yi gishos taas yezabazinnee tana aathii inggikokka tana ufayssiza. Yeezin, taanii yinttan

yhay garkk wolqqama siiqo siiqiza wode yi tana laapar siiqinenee?

¹⁶ Hanopp attin, ta yinttis toofo maaqqekkaya; waayisekkaya; zin yinttan doosharannee gener aykkeezibaz yinttis aazo attaamii.

¹⁷ Hara attozin, ta yinttiko kiitteez asitayapp yinttan dooshsheez as yenee?

¹⁸ Tito yinttiko yhanigoday garkk ta woesseeza; ma ammaniza ishakka ezar dakkeeza. Yeezin, Tito yinttan dooshshinee? Nuunii nu oosa pettii ayyanar oothekkasa? Ma nu hanayirakka petto baasannee?

¹⁹ Nu ubba wode yi tiina nuna xillisodayis mootintizabaz yinttis aazinee? Nu Kiristtoosar yezii Xooss tiina yhanno hellodayis odiza. Nu siiqo ishuntho, nu yha ubba odizay yinttan dichchodayisii.

²⁰ Ta yinttiko yhanigiza wode oonii eree yi ta koyizay garkk hanekka, ma taakka yi koyizay garkk hanekkazar woli hello attaamii gi yashittiza. Ma oonii eree yi gancce palama, qinaate, kachchii, fana qadhe, hawoza as sunth iiso utirannee cabboto yesse attaamii gi ta yashittiza.

²¹ Taanii nam7intho yinttiko yhanigodar Xoossay yi tiina tana kawushshoda gi ta yashittiza. Binii nagara oothii fa ootheez tunatithayapp, laggita qayixe yeellathiza oosopp maaqqekka asita bi7ii azano ashshaamii gi hirigiza.

13

Wurssith zorennee sarotho

¹ Ta yinttiko ye7odar yhai hayidzintho. Aba mootokka nam7ar woy hayidzii markkar miingga.

² Taanii nam7intho yinttan helleez wode yi gancce tiina nagara ootheez athannee yhankkita ubba seero ashshaamii gi odayil gujeeza. Yhatti ta haakkii yezikoka maaqqii yinttiko yhanigeez wode ooskka qadhinttaamii.

³ Taar yezi odizay Kiristtoosa maaqqeezana yi erodayis koyiza. E yinttar odittar wolqqamapp attin yi gancce daabura baaya.

⁴ Kiristtoosa mazqalel afa daaburar sotintteeza, zin Xooss wolqqar de7o yeziza. Nuukka ezar daaburita maaqqeeza. Zini yinttar oothiza oosayir Xooss wolqqar de7o yezoda.

⁵ Ammanor miinggii yezako yinttan yinttis paacii bo7oytta. Paacer yi pokkekka attiko, Kiristtoosa yinttar yezana yi eriza. Zini Kiristtoosa yinttar yezaam ixxiko yi pokkoda.

⁶ Nuunii paacer pokkowazana yi eriza gi ammaniza.

⁷ Yi iita baz oothaamay garkk nuunii Xooss woossiza. Nuunii mino maaqqeezana asay be7adaygarkk baazin nuunii mino maaqqaaam ixxikokka, yi lo77o baz udod garkk nuunii woossiza.

⁸ Nuunii tumas oothinepp attin tumar eqinttiz-abaz abikka oothaamii.

⁹ Nu daaburodar yi ma mingiko nuna ufaysiza. Yi bore baazita maaqqoday garkk nu yinttis Xooss woossiza.

¹⁰ Taanii yinttipp haakko yezar xaafeezay yey gishos. Taanii yinttiko yhanigeez gallas Goday taas inggeez mawutel ankkitii yinttal afa godatodayis koyooya. Goday taas mawute inggeezay, yinttan miinthodayisapp attin laalodayis baaya.

¹¹ Yhaypp gede ta ishuntho, saro yezoytta. Bore bayth yezoytta; ta zora si7oytta. Pettii wozina maaqqii yezoytta; sarotithar yezoytta. Siiqonnee saro inggiz Xoossay yinttar maaqqoda.

¹² Geeshsha yeera yeerinttor, woli sarothoytta.

¹³ Xoossa asay ubbay yinttan saro saro yeegiza.

¹⁴ Goda Yesuus Kiristtoosa aadho keehatithay, Xooss siiqqay, Geeshsha Ayyana pettipettithay yi ubbayir maaqquo.

**Oroth Caaqo
Melo New Testament Latin Version**

copyright © The Word for the World International

Language: (Melo)

Contributor: The Word for the World International

--

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-13

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 May 2025 from source files dated 13 May 2025

95113415-a3bd-5069-be47-fe8016d2f076